

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
17. März 2005 (17.03.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/024414 A2

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **G01N 33/00**

(21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/EP2004/052003**

(22) Internationales Anmeldedatum:
2. September 2004 (02.09.2004)

(25) Einreichungssprache: **Deutsch**

(26) Veröffentlichungssprache: **Deutsch**

(30) Angaben zur Priorität:
10341263.8 4. September 2003 (04.09.2003) DE
102004035079.5 20. Juli 2004 (20.07.2004) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme
von US): **CONTINENTAL TEVES AG & CO. OHG**
[DE/DE]; Guerickestrasse 7, 60488 Frankfurt/Main (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **SCHONLAU, Jürgen**
[DE/DE]; Mühlstrasse 62 b, 65396 Walluf (DE). **RÜF-
FER, Manfred** [DE/DE]; Grüner Weg 3, 65843 Sulzbach
(DE). **GONZALES, José** [DE/DE]; Gerberweg 46, 65510
Idstein (DE). **VOIGTMANN, Thomas** [DE/DE]; Dreie-
ichstrasse 52, 61381 Friedrichsdorf-Köppern (DE).

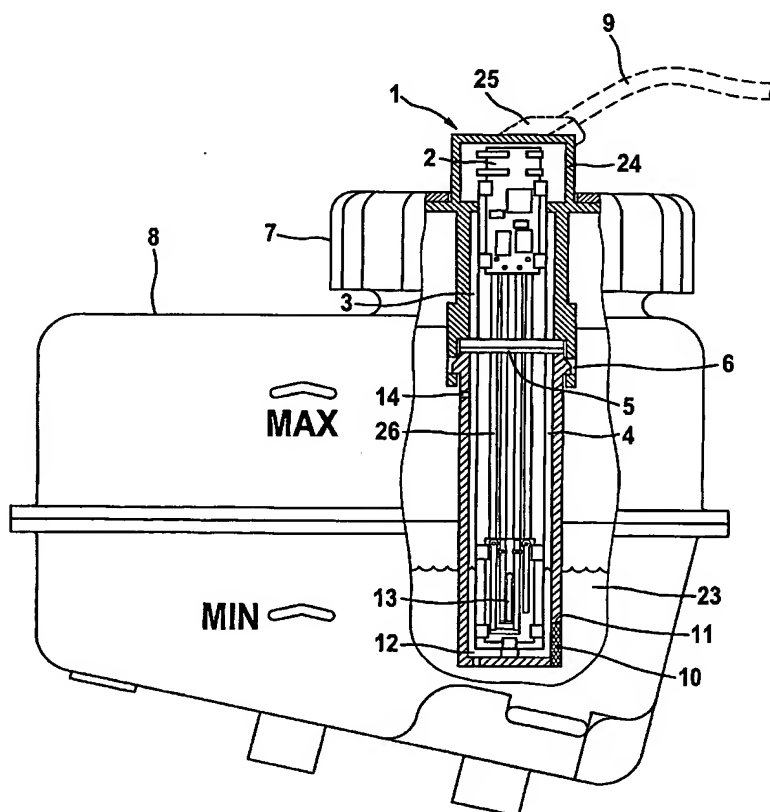
(74) **Gemeinsamer Vertreter: CONTINENTAL TEVES AG
& CO. OHG**; Guerickestrasse 7, 60488 Frankfurt/Main
(DE).

(81) **Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart):** AE, AG, AL,
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) **Title:** MEASURING DEVICE FOR DETERMINING THE CHARACTERISTICS OF A FLUID IN A MOTOR VEHICLE

(54) **Bezeichnung:** MESSVORRICHTUNG ZUR BESTIMMUNG DER EIGENSCHAFTEN EINES FLUIDS IN EINEM KRAFT-
FAHRZEUG



(57) **Abstract:** The invention relates to a measuring device (1) for determining a characteristic or the characteristics of a fluid and/or the level of said fluid in a container (8) that holds said fluid. The device is located in particular in the brake-fluid container of a motor-vehicle brake system, preferably an electronically controlled system. Said device comprises an integrated measuring electronic system (2), a sensor unit (4), an electric supply line (18, 26) and a detachable or fixed electric connection line (9).

(57) **Zusammenfassung:** Beschrieben ist eine Messvorrichtung (1) zur Bestimmung der Eigenschaft/-en eines Fluids und/oder des Füllstands dieses Fluids in einem das Fluid aufnehmenden Behälter (8), welche insbesondere im Bremsflüssigkeitsbehälter einer, bevorzugt elektronisch gesteuerten, Kraftfahrzeugbremsanlage angeordnet ist. Diese umfasst eine in integrierte Messelektronik (2), eine Sensoreinrichtung (4), eine elektrische Zuleitung (18, 26), und eine lösbare oder feste elektrischen Anschlussleitung (9).

WO 2005/024414 A2



KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

- (84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT,

RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

- ohne internationalen Recherchenbericht und erneut zu veröffentlichen nach Erhalt des Berichts

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.